

# Agreement

## The Free State of Saxony

represented by the **Saxon State Ministry of Justice and for European Affairs,**  
represented by the **Saxony Liaison Office Brussels,**  
**Av. d'Auderghem 67, B-1040 Brussels,**

represented by **Mr. Wolf-Eberhard Kuhl, Chief of the office**

herein after called

**- SVB -**

and

## Ústí Region

Address:	Velká Hradební 3118/48, 400 02 Ústí nad Labem
Represented by:	Governor of the Ústí Region
Company identification number:	70892156
Tax identification number:	CZ70892156
Contact person:	Mrs. Markéta Pokorná, Representation of the Ústí Region in Brussels

herein after called

**- Ústí Region -**

enter in the following agreement:

## Primary Note

Since 2005 the SVB has been organizing an annual “Erzgebirge Christmas market” in Brussels. The aim of the event is to familiarize Brussels’ national and international

public with special traditions and customs of the “Erzgebirge” region. Moreover, the Christmas Market is a great opportunity to showcase the good cooperation between Saxony and the partner regions from the Czech Republic and Poland. Therefore, the SVB and the Ústí Region want to cooperate regarding the organization of the 8<sup>th</sup> “Erzgebirge Christmas market” taking place in November 21<sup>st</sup> to 25<sup>th</sup> 2012.

This agreement regulates the terms of cooperation and financing.

## **§ 1**

### **Location, Date and Coverage**

(1) The Christmas market takes place at the ground floor and the garden area of the SVB at Av. d’Auderghem 67, B-1040 Brussels. The following opening hours are scheduled:

21.11.2012 19.00-22.00 o’clock,

22.11.2012 11.00-20.00 o’clock

23.11.2012 11.00-20.00 o’clock,

24.11.2012 11.00-20.00 o’clock,

25.11.2012 10.00-19.00 o’clock.

(2) The Ústí Region provides typical regional products. The list of contractors will be specified via email. Furthermore, the Ústí Region will provide a short welcoming speech by a representative at the opening of the Christmas market on November 21<sup>st</sup>, 2012 at 19.00 o’clock.

## **§ 2**

### **Responsibilities of the SVB**

(1) The SVB provides for the Ústí Region two wooden cabins (2,2 m x 2,0 m and 2,0 m x 2,0 m) decorated with fir sprigs and have a sheltered counter (2,2 m x 0,6 m and 2,0 m x 2,0 m) in the garden area for the sale of regional products. They are furnished with a table and shelves.

- (2) The SVB provides the power supply (altogether 5 kw and maximum 2 kw per appliance, 220 V, single-phase) and, if required, the water supply. The SVB takes care of the garbage disposal except for oil and grease. Furthermore, the SVB provides parking lots for vehicles to be used for deliverance and collection only.

### **§ 3**

#### **Responsibilities of the Ústí Region**

- (1) The Ústí Region is responsible for the festive decoration of the wooden cabin in accordance with the SVB. Additionally, the Ústí Region makes sure that all necessary appliances and techniques are installed.
- (2) The Ústí Region ensures the sale, consultation and the service for the guests for the overall duration of the Christmas market. The clarification of any fiscal legal requirements of above mentioned activities is the sole responsibility of the Ústí Region. The same applies for any legal requirements regarding the service provision in Belgium (see the annex “Notice to foreign participants to a fair”).
- (3) The Ústí Region participates in the supply of drinks with its regional products at the reception of the opening of the Christmas market at November 21<sup>st</sup>, 2012. The accounting of the consumed quantity of drinks at the reception will be arranged with the SVB. Therefore, the SVB will reimburse the cash value of the received vouchers.
- (4) The unexpected and necessary use of materials and items of the SVB which are not included in §2 has to be agreed by the SVB before use. This applies especially for tools and kitchen equipment of the SVB.
- (5) After the closure of the Christmas market at November 25<sup>th</sup>, 2012 the Ústí Region is responsible for clearing out the cabin and leaving it broom-clean to the SVB. That includes the removing of the decoration as far it is the property of the Ústí Region.

## **§ 4**

### **Shared Responsibilities**

The Ústí Region, the SVB and the other partner regions are together responsible for the preparation of an invitation list for the opening and the advertising of the “Erzgebirge Christmas market”.

## **§ 5**

### **Advertisement**

(1) To ensure the homogeneous decoration of the Christmas market the options of advertisement are restricted. The Ústí Region has the right to advertise for its region and its products in the event area (§1) as followed:

- 1 signboard at the front side of the cabin (dimension ca. 0,7 m x 0,5 m)
- 1 poster at the inside of the cabin (dimension per poster max. A 1)
- price lists (dimension ca. A 3)
- flyer and other information at the counter. By agreement with the SVB they can be placed as well at the information desks.

(2) Any advertisement beyond the event area of §1 number 1 is not allowed.

## **§ 6**

### **Remuneration**

(1) The Ústí Region does not receive any cooperation-related remuneration. § 3 number 3 remains unaffected.

(2) The Ústí Region bears the costs for its participation at the event (costs for: staff, voyage, accommodation, travelling to the event location, if necessary decoration, deliverance and collection of goods, the rent for appliances and other equipment).

(3) The presentation of the claim of the consumed quantity of food and drinks at the reception at November 21<sup>st</sup>, 2012 has to be made to the SVB by December 5<sup>th</sup>, 2012 at the latest. Therefore, the received vouchers have to be attached to the

claim. The SVB reimburses the amount to the account of the contractors only by bank transfer within 14 days. The contractors provides the name of the financial institution with IBAN and BIC.

(4) The Ústí Region contributes to the costs of the goods and services provided in §2 and the costs of the opening evening with a flat rate of 1.000,00 EUR. The payment shall be made by the Ústí Region without prompting by November 21<sup>st</sup>, 2012 at the latest. Please transfer the amount to the following account:

Recipient:	Hauptkasse des Freistaates Sachsen
Bank:	Ostsächsische Sparkasse Dresden
IBAN:	DE 09850503003155825005
BIC:	OSDDDE81
Reference:	0616.0000.0520

## § 7

### Closing provisions

(1) This agreement is concluded for the period of the Erzgebirge Christmas market stated in § 1 paragraph 1. Provision § 6 paragraph 3 is not affected by that.

(2) The conclusion of this agreement was approved by the decision of the Regional Assembly of the Ústí Region no. .... on .....

(3) This agreement shall be governed by German law. The parties agree to submit to the exclusive jurisdiction of the courts in Dresden as regards any claim or matter arising under this agreement.

Brussels, .....

Ústí nad Labem, .....

\_\_\_\_\_  
SVB

\_\_\_\_\_  
Ústí Region